



– D –  
KLIMAKOMPRESSOR  
Einbauanweisungen

– GB –  
AIR CONDITIONING COMPRESSOR  
Fitting instructions

– HU –  
KLÍMAKOMPRESSZOR  
Szerelési útmutató

– RO –  
COMPRESOR CLIMĂ  
Instrucțiuni de montaj

– SK –  
KOMPRESOR KLIMATIZÁCIE  
Návod na montáž

D INFORMATIONEN

Beim Einbau des neuen Kompressors beachten Sie bitte folgende Anleitung:

- Entfernen Sie den geschädigten Kompressor und bestimmen Sie den Grund der Schädigung. Beachten Sie bitte, dass die Schädigung des Klimasystems in den meisten Fällen nicht durch den Fehler des Kompressors, sondern den eines anderen Bestandteiles verursacht wird, und der Kompressor wird infolgedessen geschädigt. Vor dem Einbau des neuen Kompressors ist der Austausch des bei der Prüfung als falsch identifizierten Bestandteiles obligatorisch. Beim Entfernen der dem Kompressor angeschlossenen Schläuchen beachten Sie bitte darauf, die Anschlüsse zu schützen. So können Verschmutzungen der Anschlüsse beim Einbau des Kompressors vermieden werden.
- Bitte das System mit einem durch den Hersteller vorgeschriebenen Kühlmittel (z. B.: R12, R134a, R1234yf) oder mit einer direkt zu diesem Zweck dienenden, auch durch den Hersteller genehmigten speziellen Waschflüssigkeit durchspülen. Nach der Spülung überzeugen Sie sich bitte, dass es im System kein Kühlmittel oder Waschflüssigkeit hintergeblieben ist. Lassen Sie danach den Kühlkreislauf mit Nitrogen durchblasen und dann austrocknen. Wir schlagen vor, das aus dem System entfernte Kühlmittel wieder nicht zu benutzen, da das schon gebrauchte Kühlmittel wahrscheinlich Verschmutzungen aus dem ausgetauschten Kompressor enthält. Eine Ausnahme ist, wenn das Klimafüllgerät über eine Kühlmittelregenerierungsfunktion verfügt. In diesem Fall kann das umgefüllte Kühlmittel nach dem Regenerierungsprozess zurückgefüllt werden.
- Wenn im Klimasystem wegen des alten Kompressors Verschmutzungen, Materialreste oder andere Partikel hinterbleiben, ist der **Kondensator** (egal ob es hier um Parallel- oder Reihenschaltung handelt) **obligatorisch auszutauschen**, da diese Kondensatoren nicht gründlich gereinigt/durchgespült werden können. Wenn der verschmutzte Kondensator nicht ausgetauscht wird, führt das zur Schädigung des ausgetauschten Kompressors!
- Andere Kondensatortypen: überzeugen Sie sich darüber, dass der Kondensator in seinem derzeitigen Zustand eine genügende Leistung zur Erhaltung der entsprechenden Temperatur gibt. Der nicht entsprechende Kondensator kann die Überhitzung und dadurch die Schädigung des Kompressors verursachen.
- Zum entsprechenden Funktionieren des Klimasystems sind auch folgende Bestandteile **obligatorisch auszutauschen: Trocknerfilter, Expansionsventil oder Kapillarrohr**.
- Überprüfen Sie bitte, ob der Stand, der Typ und die Viskosität des im vorher aufgefüllten Öls den durch den Hersteller vorgeschriebenen entspricht. Wenn das Öl nachgefüllt werden soll, überzeugen Sie sich darüber, dass die Viskosität des Öls den durch den Hersteller angegebenen Werten in allen Gesichtspunkten entspricht. **Nachdem Sie den Ölstand geprüft / das Öl nachgefüllt haben, drehen Sie die Kupplung des Kompressors manuell zehnmal weg, um das Öl zu gleichen!**
- Beim Einbau des Kompressors entfernen Sie die Schutzkappe der Anschlüsse vor dem Anschluss der Schläuche nicht. So können Verschmutzungen des Systems beim Einbau des Kompressors vermieden werden.
- Es ist **obligatorisch**, in den demontierten Anschlüssen **neue O-Ringe oder Dichtungen zu benutzen**.
- Nach dem Einbau des Kompressors bitte die Anschlüsse durch O-Ringe und Dichtungen anschließen.
- Füllen Sie den Kühlkreislauf mit der vorgeschriebenen Menge von Kühlmittel nach der Anleitung auf oder nach. Benutzen Sie als Kühlmittel ausschließlich durch den Hersteller vorgeschriebenes Gas (R12, R134a, R1234yf)!
- Überprüfen Sie das Riemenspannlager und überzeugen Sie sich darüber, ob der Riemen nach dem Einbau entsprechend liegt.
- Ein verschlissener oder geschädigter Antriebsriemen kann schwere Verletzungen im Kompressor und auch im Motor verursachen. Deswegen ist **der Austausch des Antriebsriemens obligatorisch**.
- Nach dem Einbau des Kompressors kann es vorkommen, dass Sie in der zentralen Steuerungseinheit die Fehlermeldung löschen sollen, sonst bekommt der Kompressor das entsprechende Signal von der zentralen Steuerungseinheit nicht und fährt nicht an.
- Lassen Sie das Fahrzeug an und lassen Sie es einige Minuten lang im Leerlauf – danach können Sie das Fahrzeug wie gewohnt benutzen.

Die Garantie von UNIX Autó beschränkt sich – gemäß Garantiehaftung des Herstellers – ausschließlich auf Ansprüche bezüglich begründeter Herstellungsfehler. Wenn der Kompressor nicht wie oben eingebaut wurde bzw. es keine entsprechende Dokumentation zur Verfügung steht, kann UNIX Autó die Garantieansprüche bezüglich der Schädigung des Kompressors beim Hersteller nicht erheben, bzw. andere Kosten nicht erstatten!

Garantiebedingungen für Klimakompressoren

Um zu bestimmen, ob der geschädigte Kompressor den Garantiebedingungen entspricht, sollen beim Einreichen der Beschwerde folgende Dokumente dem Produkt beigelegt werden:

- die den Kauf bestätigende originelle Rechnung oder eine Kopie davon,
- das originelle Bestellformular für Reparatur / die Montagerechnung oder eine Kopie davon,
- Ereignisbeschreibung vom Mechaniker (Füllmenge des Kühlmittels, Betriebs- und Ruhedruckdaten).

Die Garantie gilt nicht, wenn der originelle Herstelleraufkleber oder die originelle Markierung zur Identifizierung des Herstellers entfernt wurde, bzw. wenn diese fehlen oder nachträglich korrigiert wurden. Die Wartungs- oder Reparaturarbeiten können ausschließlich durch die zur Bedienung der Einrichtung entsprechend ausgebildeten und berechtigten Person bzw. Fachwerkstatt durchgeführt werden, die die Vorsichtsmaßnahmen bzw. Beschränkungen bezüglich Klimaanlage und Klimasysteme einhalten sollen!

Das originelle Bestellformular für Reparatur oder die Kopie der Montagerechnung beweisen, dass folgende Arbeiten durchgeführt wurden:

- das Trocknerfilter wurde ausgetauscht!
- das Kapillarrohr oder das Expansionsventil wurde ausgetauscht!
- das gesamte Klimasystem wurde für die Entfernung von Verschmutzungen und fremden Partikeln entsprechend durchgewaschen!
- Vorschlag: Bitte den Kompressor nie durchspülen! Die Schädigung von Tauschkompressoren wird am meisten durch die vom originellen Kompressor im System hintergebliebenen Verschmutzungen verursacht!

GB INSTRUCTIONS

Please follow the instructions below when installing the new compressor:

- Remove the defective compressor and determine the reason for its malfunction. Please note that the malfunction of the air conditioning system is most often caused by the failure of a component other than the compressor, as a result of which, the compressor itself also breaks down. Before installing the new compressor, the replacement of any part identified in the course of inspection as defective is compulsory! When removing the hoses connected to the compressor, take care to protect the connections. This way, the contamination of the connections during installation of the compressor can be avoided.
- The system must be rinsed with the coolant specified by the manufacturer (e.g. R12, R134a, R1234yf) or any fluid specially produced for this purpose, approved by the manufacturer. After rinsing, make sure that no coolant or washing fluid has remained in the system, then purge and dry the cooling circuit using nitrogen. It is not recommended to reuse the coolant discharged from the system, as it probably contains contaminants from the replaced compressor. A case of exception is when the equipment has a coolant regeneration function. In this case, the coolant discharged may be refilled after the process.
- If contaminants, material residues and other particles may remain in the air conditioning system, **the condenser** (be it parallel or multiple direction flow) **must be replaced**, as these condensers cannot be thoroughly cleaned/rinsed. Not replacing the contaminated condenser leads to the failure of the replaced compressor!
- Other condenser types: make sure that the state of the condenser provides adequate capacity to maintain the appropriate temperature of the system. Using an inappropriate condenser leads to overheating, and therefore the malfunction of the compressor.
- In order to ensure proper operation of the air conditioning system, the following components **must be replaced: filter dryer, expansion valve or orifice tube**.
- Check that the level, type and viscosity of the oil filled up in advance complies with the specifications of the vehicle's manufacturer. If the oil needs to be topped up, make sure that the viscosity of the oil complies in every aspect with the value provided by the manufacturer of the vehicle. **After having checked the oil level / topped up the oil, manually turn the coupling of the compressor ten times, in order to distribute the oil in it!**
- When installing the compressor, do not remove the protective caps of the connections before connecting the hoses. This way, contamination entering the system during installation of the compressor can be avoided.
- It is **compulsory to replace O-rings or seals** when dismantling connections.
- After having installed the compressor, connect the connectors with new O-rings and seals.
- Fill or top up the cooling circuit according to specifications with the specified quantity of coolant. As coolant, only the gases specified by the manufacturer (e.g. R12, R134a, R1234yf) should be used!
- Check the belt tensioning bearing and make sure that the belt is properly seated in the groove after installation.
- Worn or damaged drive belts can seriously damage the compressor and the motor. Therefore, **it is compulsory to replace the drive belt**.
- After having installed the compressor, the error signal may have to be deleted in the central control unit, otherwise the compressor will not receive the appropriate signal from the central control unit, and it will not start.
- Start the vehicle and leave it running idle for a few minutes – then use the vehicle in the usual way.

UNIX Autó's guarantee – based on the manufacturer's guarantee – is exclusively limited to proven manufacturing defects. If the compressor has not been installed in the way described above, and no appropriate documentation is available, UNIX Autó is not able to validate the guarantee claims concerning the malfunction of the compressor to the manufacturer and reimburse any other costs!

Guarantee conditions for air conditioning compressors

In order to determine whether a defective compressor meets the guarantee conditions, the following documents must be attached to the product upon submitting the claim:

- the original or copy of the invoice as proof of purchase,
- the original repair order form / repair invoice or a copy thereof,
- the event description by the person performing the repair (quantity of coolant filled, operational and resting pressure data).

The guarantee is void if the original manufacturer's sticker or the marking required for identification by the manufacturer has been removed, if it is missing or if it has been subsequently altered.

The maintenance or repair of the product may only be performed by appropriately trained and authorised personnel or workshop, observing the precautions and restrictions concerning air conditioners and air conditioning systems!

The copy of the original repair form or repair invoice is proof that the operations below have been performed:

- the dryer filter has been replaced,
- the orifice tube or the expansion valve has been replaced,
- the entire air conditioning system has been appropriately flushed, in order to remove contaminants and particles of foreign matter.
- Recommendation: Never flush the compressor! Malfunction of the replacement compressor is most often caused by contamination remaining in the system after removal of the original compressor!

